

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Арзамасский филиал ННГУ - Психолого-педагогический факультет

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

44.04.01 - Педагогическое образование

Направленность образовательной программы

Инновационные технологии дошкольного и начального образования

Форма обучения

очно-заочная

г. Арзамас

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.02.02 Иностранный язык в профессиональной коммуникации относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1: Знает современные коммуникативные технологии в организации академического и профессионального взаимодействия; профессиональную лексику, в том числе на иностранном языке, правила составления текстов научного и официально-делового стилей ИУК-4.2: Умеет создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий ИУК-4.3: Владеет средствами и формами коммуникации в соответствии с типом коммуникации; иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления	ИУК-4.1: Знать современные коммуникативные технологии в организации академического и профессионального взаимодействия; профессиональную лексику на иностранном языке, правила составления текстов научного и официально-делового стилей на иностранном языке ИУК-4.2: Уметь создавать на иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях на иностранном языке. ИУК-4.3: Владеть средствами и формами коммуникации в соответствии с типом коммуникации; иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления профессиональной деятельности.	Реферат Тест	Зачёт: Контрольные вопросы

	профессиональной деятельности; современными коммуникативными технологиями			
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК-5.1: Знает основы обеспечения различных типов коммуникации с учетом национально-этнических, конфессиональных и иных особенностей участников коммуникации; правила межкультурной коммуникации ИУК-5.2: Умеет грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; учитывать национально-этнические, конфессиональные и иные особенности участников коммуникации в процессе социального взаимодействия ИУК-5.3: Владеет навыками выбора адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от культурного контекста коммуникации и поставленных целей	ИУК-5.1: Знать основы обеспечения различных типов коммуникации на иностранном языке с учетом национально-этнических, конфессиональных и иных особенностей участников коммуникации; правила межкультурной коммуникации. ИУК-5.2: Уметь грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия на иностранном языке; учитывать национально-этнические, конфессиональные и иные особенности участников коммуникации в процессе социального взаимодействия. ИУК-5.3: Владеть навыками выбора адекватной коммуникативной стратегии в зависимости от культурного контекста коммуникации на иностранном языке.	Реферат Тест	Зачёт: Контрольные вопросы

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очно-заочная
Общая трудоемкость, з.е.	3
Часов по учебному плану	108
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0

- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	12
- КСР	1
самостоятельная работа	95
Промежуточная аттестация	0 Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0
Тема 1. Структура компании.	13	0	2	2	11
Тема 2. Устройство на работу.	22	0	2	2	20
Тема 3. Особенности написания делового письма, резюме.	22	0	2	2	20
Тема 4. Способы компрессии текста (аннотация, реферат).	22	0	2	2	20
Тема 5. Особенности научного письменного стиля	14	0	2	2	12
Тема 6. Язык устного академического дискурса. Выступление с презентацией	14	0	2	2	12
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	108	0	12	13	95

Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Структура компании.

Виды и функции организационной структуры предприятия.

Тема 2. Устройство на работу.

Написание сопроводительного письма к резюме.

Тема 3. Особенности написания делового письма, резюме.

Виды делового письма. Структура, типичные ошибки написания делового письма.

Тема 4. Способы компрессии текста (аннотация, реферат).

Виды компрессии первичного текста: план, конспект. Оформление аннотации, реферата.

Тема 5. Особенности научного письменного стиля.

Научный стиль речи, его основные функции.

Тема 6. Язык устного академического дискурса. Выступление с презентацией.

Методы изучения устного академического дискурса. Особенности и характеристики устного академического дискурса.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

- электронный курс "«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»" (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=9543>).

Иные учебно-методические материалы: <https://arz.unn.ru/sveden/document/>
https://arz.unn.ru/pdf/Metod_all_all.pdf

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Реферат) для оценки сформированности компетенции УК-4:

1. My company.
2. Mock conference presentation.
3. My research work.
4. Research methods.
5. Research paper structure.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Реферат) для оценки сформированности компетенции УК-5:

1. My company.
2. Mock conference presentation.
3. My research work.
4. Research methods.
5. Research paper structure.

Критерии оценивания (оценочное средство - Реферат)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	реферативная работа полностью раскрывает основные вопросы теоретического материала. Студент приводит информацию из первоисточников и изданий периодической печати, приводит практические примеры, в докладе отвечает на дополнительные вопросы преподавателя и студентов.
не зачтено	присваивается реферативной работе, в которой автор обнаружил значительные пробелы в раскрытии темы; допустил ошибки, нарушающие основные правила написания и оформления работы.

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-4:

1. Could you your name, please? – Sure, it's H-E-L-E-N-A
 - a. smell
 - b. sell
 - c. spell
2. Where are you? - Russia
 - a. -
 - b. at
 - c. from
3. What's your? – I am a lawyer
 - a. salary
 - b. job
 - c. nationality
 - d. favourite food
4. When we celebrate New Year, we friends and relatives
 - a. invite
 - b. buy
 - c. sell
 - d. wrap
5. We with colleagues at work and after work
 - a. dress
 - b. travel
 - c. socialize

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-5:

1. Could you your name, please? – Sure, it's H-E-L-E-N-A
 - a. smell
 - b. sell
 - c. spell
2. Where are you? - Russia
 - a. -
 - b. at
 - c. from
3. What's your? – I am a lawyer
 - a. salary
 - b. job
 - c. nationality
 - d. favourite food
4. When we celebrate New Year, we friends and relatives
 - a. invite
 - b. buy

- c. sell
- d. wrap

5. We with colleagues at work and after work

- a. dress
- b. travel
- c. socialize

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	80 – 100 % правильных ответов
хорошо	60 – 79 % правильных ответов
удовлетворительно	40 – 59% правильных ответов
неудовлетворительно	менее 40% правильных ответов

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
<u>Знания</u>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок
<u>Умения</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
<u>Навыки</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Напишите письмо-информацию
2. Прочитайте и переведите служебную записку
3. Составьте и прочитайте служебную записку
4. Прочтите и переведите контракт
5. Составьте интервью при приеме на работу
6. Напишите контракт
7. Составьте объявление о вакансии
8. Что характерно для языка устного академического дискурса?
9. Напишите аннотацию к статье

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

Прочтите текст и дополните предложения в заданиях 1-7.

MARKETS

1. The function of a market requires that both parties expect to become better off as the result of the transaction. Markets are efficient when the price of a good or service attracts as much demand as the market can currently supply. The chief function of a market is to adjust prices to accommodate functions in supply and demand. An economic system in which goods and services are exchanged by market functions is called a market economy. An alternative economic system in which non-market forces determine prices is called planned economy or command economy. The attempt to combine ideals with the incentive system of a market is known as market socialism.

2. There are various types of markets and organizational structures to assist their functions. A market can be organized as an auction, as a shopping center, as a complex institution such as a stock market, and as an informal discussion between two individuals.

3. In economics a market that runs under laissez-faire policies is a free market. It is “free” in the sense that the government makes to attempt to intervene through taxes, subsidies, minimum wages, etc. Markets may be distorted by a seller or sellers with monopoly power, or a buyer with monopoly power. The level of organization or negotiations power of buyers, markedly affects the functioning of the market. Markets where price negotiations do not arrive at efficient outcomes for both sides are said to experience market failure.

4. Most markets are regulated by state wide laws and regulations. While barter markets exist, most markets use currency or some other form of money. Markets of varying types can spontaneously arise whenever a party has interest in a good service that some other party can provide. There can be black markets where a good is exchanged illegally and virtual markets such as eBay in which buyers and sellers do not physically interact. There can also be markets for goods under a command economy despite pressure to repress them.

B1. Определите, является ли утверждение:

1. Free market is not regulated by the government by means of taxes, subsidies or minimum wages.

1. ложным
2. истинным
3. в тексте нет информации

B2. Определите, является ли утверждение:

The so-called e-Bay markets cannot be found in market socialism.

1. ложным
2. истинным
3. в тексте нет информации

B3. Определите, является ли утверждение:

No market can exist under command economy.

1. ложным
2. истинным
3. в тексте нет информации

B4. Укажите, какой части текста соответствует следующая информация

1. The notion of a free market

1)___ 2)___ 3)___ 4)___

B5. Укажите, какой части текста соответствует следующая информация

The market-state relationship

1)___ 2)___ 3)___ 4)___

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	выставляется, когда студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с ситуационными заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок.
не зачтено	выставляется студенту, в ответе которого обнаружились существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и / или неумение использовать полученные знания.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Чикилева Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие / Л. С. Чикилева. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 167 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/490415> (дата обращения: 14.08.2022). - ISBN 978-5-534-08043-8 : 749.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=818246&idb=0>.
2. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Барановская Т. А., Захарова А. В., Поспелова Т. Б., Суворова Ю. А. ; под ред. Барановской Т.А. - Москва : Юрайт, 2017. - 198 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-9916-7710-3 : 519.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=592395&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Крупченко А. К. Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2) : учебное пособие / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. - Москва : Юрайт, 2022. - 204 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/498955> (дата обращения: 14.08.2022). - ISBN 978-5-534-10843-9 : 869.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=820696&idb=0>.
2. Бод Дон-Мишель. Kind regards: Деловая переписка на английском языке : Учебное пособие. - Москва : ООО "Альпина Паблишер", 2016. - 318 с. - Профессиональная подготовка по профессиям рабочих и по должностям служащих. - ISBN 978-5-9614-5033-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=599257&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Электронная библиотечная система "Лань" <https://e.lanbook.com/>

Электронная библиотечная система "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/>

Электронная библиотечная система "Юрайт" <http://www.urait.ru/>

Электронная библиотечная система "Znanium" <http://znanium.com/>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 44.04.01 - Педагогическое образование.

Автор(ы): Полякова Татьяна Александровна, кандидат педагогических наук.

Рецензент(ы): Волгина Ольга Вячеславовна, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Набилкина Лариса Николаевна, доктор культурологии.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 10.01.2024 г., протокол № 1.